



**ACTIVE PORTABLE PA SYSTEM WITH BATTERY
SYSTEME DE SONORISATION PORTABLE ACTIF
AVEC BATTERIE**

**NAHBESCHALLUNGSANLAGE MIT BATTERIE
ACTIEF DRAAGBAAR GELUIDSYSTEEM MET BATTERIJ
SISTEMA DE SONORIZACION PORTATIL ACTIVO CON
BATERIA
BOXA ACTIVA PORTABILA CU BATERIE**



HYBRID12VHF-BT (15-6048) 12" / 30cm – 500W

HYBRID15VHF-BT (15-6049) 15" / 38cm – 700W

GB – Instruction Manual

F – Manuel d'Utilisation

D – Bedienungsanleitung

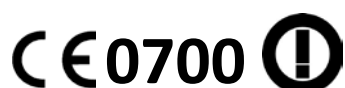
NL – Handleiding

ES – Manual de instrucciones

RO - Manual de utilizare

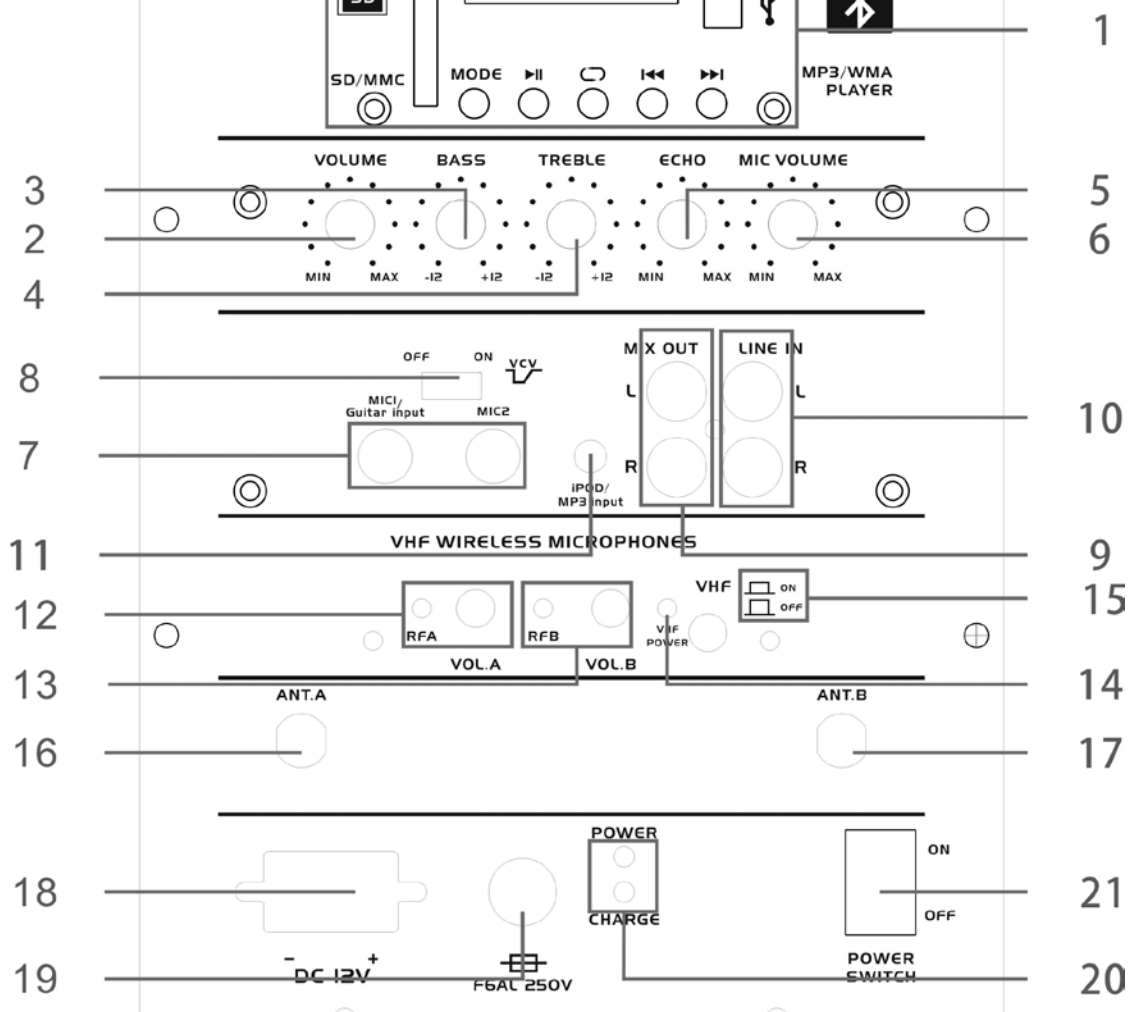
Imported from China by

LOTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme 11
1480 Saintes
Belgium



©Copyright LOTRONIC 2014





ibiza
SOUND

HYBRID-VHF-BT

THERE ARE NO SPARE PARTS
INSIDE THIS SPEAKER.
IF NECESSARY SEND IT TO LOCAL
SERVICE DEPARTMENTS!
L'ENCEINTE NE CONTIENT AUCUNE PIECE
REPLACABLE PAR L'UTILISATEUR
CONFIER TOUTES LES REPARATIONS
A UN TECHNICIEN QUALIFIE




CAUTION ATTENTION VORSICHT
RISK OF ELECTRIC SHOCK - DO NOT OPEN
RISQUE D'ELECTROCUTION - NE PAS OUVRIR
STROMSCHLAGESTAND NICHT OFFEN

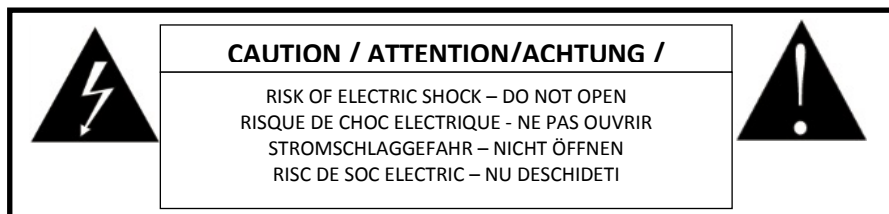
RoHS CE R&TTE CE 0700
MADE IN CHINA

AC220-240V 50/60HZ FUSE 2.5A



MANUEL DE L'UTILISATEUR

-  L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).
-  Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.
-  Le symbole de la main attire l'attention sur des conseils utiles ou des informations supplémentaires sur l'utilisation de cet appareil.



Consignes de sécurité

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.

- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ($<+5^{\circ}\text{C}$ / $>+35^{\circ}\text{C}$) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Tenir à l'abri de l'humidité extrême (due à de l'eau pulvérisée p.ex.)
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.
- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.
- L'appareil fait partie de la classe de protection II. L'appareil doit être alimenté en 220V~ - 240V~ 50/60 Hz. Ne jamais essayer d'alimenter l'appareil avec une autre tension.
- Pour débrancher la fiche secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur:
 - avant de le nettoyer
 - pendant un orage
 - en cas de non-utilisation prolongée (>1 semaine)
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- L'arrêt brutal pendant le transport peuvent faire basculer le rack en faisant tomber l'appareil.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Ce produit contient un laser de la classe 1 (PORT15VHF-N). Ne jamais ouvrir l'appareil. Seuls les spécialistes formés qui connaissent les dangers, sont autorisés à faire des réglages ou de la maintenance. Des réglages faits par des personnes non-qualifiées peuvent provoquer des radiations laser dangereuses.
- Une plaquette d'avertissement pour le laser se trouve au dos de. Ne pas retirer la signalétique d'avertissement de l'appareil. Ne pas ouvrir l'appareil ni essayer d'accéder à l'intérieur. Ne jamais regarder dans un rayon laser. La radiation laser peut endommager vos yeux.
- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risqué d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre quelques heures.
- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
- Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation, l'installation et la maintenance de cet appareil doivent être formées et qualifiées et respecter ces consignes.
- Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste. Risque d'électrocution!
- Ne pas laisser trainer le matériel d'emballage car il constitue un danger potentiel pour de jeunes enfants.
- Le lecteur CD risque de provoquer des interférences dans des téléviseurs ou des radios. Gardez une distance suffisante avec ces appareils.
- Dans des lieux publics, il convient de respecter la réglementation concernant la prévention d'accidents et le code des assurances concernant de la responsabilité civile.
- Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

Restrictions d'usage

- Etant donné que le produit intègre un système de transmission et réception de signaux VHF, son usage est exclusivement réservé à un usage professionnel. L'utilisateur du produit assume la pleine responsabilité de l'utilisation qu'il fait du produit. Le metteur sur le marché ne sera en rien responsable d'une mauvaise utilisation faite par le consommateur du produit.
- Le symbole ! qui apparaît sur l'émetteur sans fil, le packaging, le manuel et sur le produit signifie que le produit ne peut être utilisé que dans certains pays de l'UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

CARACTERISTIQUES

- BLUETOOTH
- Amplificateur intégré
- Lecteur MP3 / WMA intégré
- Fonction Enregistrement
- Télécommande
- 2 microphones VHF
- Fonction VOX
- Récepteur VHF à 2 canaux intégré
- Réglages des basses & aiguës
- Contrôle de volume MICRO & ECHO
- Volume général MASTER
- Entrées MICRO & LIGNE
- Entrées MP3 et IPOD
- Batterie rechargeable intégrée
- Trolley et roulettes
- Alimentation : 220-240Vac 50/60Hz

ALIMENTATION PAR BATTERIE OU PAR LE SECTEUR

1. Avant la première mise en service de l'appareil, branchez le cordon secteur sur une prise secteur et l'autre extrémité sur l'enceinte portable. Assurez-vous que l'indicateur « CHARGE INDICATOR » est allumé pendant 10 heures en continu.
2. Ensuite, dès que l'enceinte est branchée sur le secteur, l'accu intégré se charge automatiquement.
3. Rechargez l'enceinte tous les 6 mois si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

NOTE : Eteignez le système après utilisation.

LECTURE D'UN FICHER DE MUSIQUE MP3/WMA A PARTIR D'UN SUPPORT USB ou SD

1. Mettez le système sous tension.
2. Branchez le support USB.
3. Sélectionnez un titre au moyen des touches «◀» ou «▶» et appuyez sur ▶

Note : La télécommande ne fonctionne que pour les fichiers MP3. Elle ne peut pas régler les autres sources d'entrée.

UTILISATION DE L'ENTREE LIGNE OU D'UN MICROPHONE FILAIRE/GUITARE

1. Branchez une fiche RCA sur la prise LINE IN ; ou
2. Branchez la fiche Jack stéréo 6,35mm d'un microphone sur les fiches MIC1 ou MIC2.
3. Réglez le volume du microphone, de l'écho et le volume général (MASTER).

FONCTION VOX

La fonction VOX atténue automatiquement la musique lorsque vous parlez dans le micro. La musique revient son niveau normal lorsque vous arrêtez de parler dans le micro.

Pour activer la fonction VOX, positionnez le switch VCV (8) sur on. Pour annuler cette fonction, positionnez le switch sur OFF. Mettez le commutateur sur le microphone VHF sur ON. L'enceinte reconnaît immédiatement le microphone VHF.

FONCTION BLUETOOTH

1. Activez la fonction Bluetooth en appuyant sur la touche MODE jusqu'à ce que BLUETOOTH s'affiche.
2. Allumez votre appareil Bluetooth
3. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil portable.
4. Sélectionnez BLUETOOTH dans la liste des appareils trouvés
5. Vous êtes prêt à écouter votre musique

UTILISATION DES MICROPHONES VHF

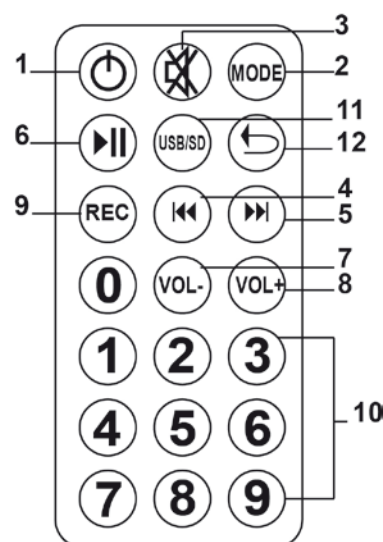
1. Mettez le microphone VHF sous tension en mettant le commutateur sur ON.
2. L'enceinte commute automatiquement sur le microphone VHF.

UTILISATION DE LA FONCTION REC

1. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur le bouton RECORD.
2. Ajustez correctement le niveau du signal de la source audio que vous souhaitez enregistrer
3. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton RECORD

FONCTIONS DE LA TELECOMMANDE

1. Arrête le lecteur MP3
2. Commutation entre USB / Ligne /Bluetooth
3. Coupe le son du lecteur MP3
4. Saut vers l'arrière
5. Saut vers l'avant
6. Lecture/pause du lecteur MP3
7. Baisse le volume
8. Augmente le volume
9. Démarre l'enregistrement
10. Sélection directe du titre par son numéro
11. Sélection entre USB et SD lorsque USB a été sélectionné avec le bouton MODE
12. Répétition (appuyer 1x : répétition d'un titre, appuyer 2x : répétition de tous les titres)



Arrière de l'enceinte

1. Lecteur USB

MODE	Sélection de USB / LIGNE / BLUETOOTH
VOL- / <<<	Baisse le volume / Arrière
VOL+ / >>>	Augmente le volume / Avant
●	Enregistrement
>	Lecture/Pause

2. Volume : Contrôle de volume général
3. BASS : Réglage de graves
4. TREBLE : Réglage des aigus
5. ECHO : Volume de l'écho
6. MIC VOLUME: Volume du micro
7. Entrées MIC 1 /GUITAR / MIC 2
8. Commutateur VOX qui donne la priorité au microphone
9. Sortie Ligne gauche/droite
10. Entrée Ligne gauche/droite
11. Entrées IPOD /MP3
12. Témoin lumineux du micro VHF A / Contrôle de volume du microphone VHF A
13. Témoin lumineux du micro VHF B / Contrôle de volume du microphone VHF B

- 14. Témoin lumineux du signal VHF
- 16. Antenne du micro VHF A
- 17. Antenne du micro VHF B
- 18. Entrée d'alimentation 12V DC
- 19. Fusible 250V F6AL
- 20. Témoin lumineux de la charge de batterie
- 21. Interrupteur Marche/Arrêt général de l'enceinte
- 22. Entrée de l'alimentation secteur: Branchez le cordon secteur IEC pour alimenter l'enceinte et charger l'accu intégré

Boomer	12"/30cm	15"/38cm
Tweeter	1"/25cm	1"/25mm
Aimant du boomer	30oz	40oz
Bobine mobile	1.5"	2"
Sensibilité	89dB±2dB	
SPL max.	92dB	
Impédance	4 Ohms	
Bande passante	40-20,000Hz	
Batterie	12V/7A	
Alimentation	220-240Vac / 50-60Hz	
Dimensions	415 x 375 x 650mm	480 x 440 x 740mm
Poids	18kg	20kg



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.



EC Declaration of Conformity

We, **LOTTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 11
1480 SAINTES
Belgique
0032.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **IBIZA SOUND**
Product name: **ACTIVE PORTABLE SPEAKER WITH BATTERY AND WIRELESS MICROPHONE**
Type or model: **HYBRID12VHF-BT / HYBRID15VHF-BT**

conforms with the essential requirements of the LVD directive 2006/95/CE and RTTE directive 1999/5/EC based on the following specifications applied:

EU harmonized standards EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11 : 2008 + A2 : 2010 + A12 : 2011
EN62479 : 2010

EU harmonized standards EN300-328 V1.8.1:2012
EN301-489-1 V1.9.2
EN301-489-17 V2.2.1

EU harmonized standards EN300-422-1 V1.4.2
EN300-422-2 V1.3.1

and therefore complies with the essentials requirements and provisions of the LVD and RTTE Directive.

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 01/08/2014

Guive Akbar
Technical Manager

LOTTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 11
1480 Saintes
Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
TVA BE 0887 125 178